

LIBRETTO ISTRUZIONI INSTRUCTION BOOKLET NOTICE D'INSTRUCTIONS BEDIENUNGSANLEITUNG

**Pannello murale riscaldante
Wall panel heater
Panneau radiant chauffant peignable
Aufheizbare Heizplatte, anstreichbar**

type HC507 (mod. PH-ET09E)

Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet

Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual





Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario. Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se nella lettura di queste istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.



Questo simbolo significa: ATTENZIONE, e invita alla lettura delle istruzioni di modalità per l'utilizzo sicuro.



Questo simbolo indica: apparecchio di classe II.



Questo simbolo indica: per evitare il surriscaldamento non coprire l'apparecchio.



Questo simbolo indica : la posizione alto-basso ; tenere in considerazione quando si fissa l'apparecchio.

AVVERTENZE

- Questo apparecchio è destinato solo al riscaldamento di ambienti interni domestici e similari, secondo le modalità di installazione, uso e manutenzione indicate in queste istruzioni; è inoltre un apparecchio supplementare di riscaldamento, e non può essere considerato fonte di riscaldamento primario/centrale. Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.

Esempi di apparecchi per ambiente domestico sono apparecchi per tipiche funzioni domestiche, usati in ambito domestico, che possono essere utilizzati per tipiche funzioni domestiche anche da persone non esperte:

- in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro similari;
- in aziende agricole o similari;

- da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- in ambienti del tipo bed and breakfast.
- La superficie liscia può essere tinteggiabile o decorabile solo con vernici ad acqua (non possono essere utilizzate vernici all'olio), a seconda dell'arredamento dell'ambiente. Prima di utilizzare l'apparecchio verniciato, bisogna attendere circa 24 ore per far asciugare la vernice.
- Quando il pannello è in funzione si scalda, quindi toccare soltanto l'interruttore. Evitare il contatto con la superficie perché molto calda. L'erogazione del calore del pannello è variabile e la temperatura può diventare così intensa da scottare la pelle esposta a tale calore. L'utilizzo di tale pannello non è raccomandato a persone con ridotta sensibilità al calore o con incapacità di reagire tempestivamente per evitare scottature. Bisogna prestare particolare attenzione laddove sono presenti bambini e persone vulnerabili.
Ne consegue che qualora si utilizzi come apparecchio portatile, esso non può essere rimosso durante l'uso, ma solo dopo che si è completamente raffreddato.
- Controllate che l'apparecchio non venga in contatto con l'acqua o altri liquidi. Nel caso dovesse inavvertitamente bagnarsi o immergersi in un liquido, per prima cosa disattivare la presa di corrente spegnendo l'interruttore del quadro elettrico, e solo dopo togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugarlo con cura sia spina che la presa di corrente e solo dopo riattivare la corrente alla presa. Re-inserire la spina nella presa di corrente, e poi utilizzare l'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

- In caso di caduta o cattivo funzionamento, scollegare immediatamente il cordone elettrico. Verificare che nessuna parte sia danneggiata, e dopo questi accertamenti accenderlo: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti.
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni dovrebbero essere tenuti a distanza se non continuamente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spengere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore.
- Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.

- L'apparecchio deve essere mantenuto fuori dalla portata di bambini.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non usare l'apparecchio se non funziona correttamente o se sembra danneggiato; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Al fine di evitare ogni rischio di scossa elettrica, non immergere mai la spina, il cordone elettrico e l'apparecchio nell'acqua od in nessun altro liquido.
- Se il cavo di alimentazione fosse danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o sia posizionato in modo non corretto. Controllare che sulla stessa linea elettrica non siano collegati altri apparecchi ad alto assorbimento.
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.

INSTALLAZIONE

Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Eventuali adesivi o fogli pubblicitari applicati all'apparecchio devono essere rimossi prima dell'uso.

- Prima di collegare l'apparecchio controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. Verificare che sulla linea elettrica non siano collegati altri apparecchi ad elevato assorbimento, per evitare sovraccarichi e rischi di incendio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
- Per garantire il funzionamento in modo corretto e sicuro, l'apparecchio deve essere installato nella posizione corretta, (seguire indicazione della freccia "alto-basso" della scatola comandi), così che l'interruttore si trovi posizionato in alto e lateralmente.
- L'apparecchio può essere utilizzato a pavimento tramite i piedini in dotazione, oppure fissato a parete tramite gli appositi tasselli: la parete deve avere superficie piana ed essere priva di asperità, con la necessaria solidità, e resistente al calore.

Installazione murale

Per questo tipo di installazione utilizzare i tasselli in dotazione (non utilizzare i piedini di appoggio) e procedere nel seguente modo:

- Posizionare l'apparecchio lontano da altre fonti di calore, da materiali infiammabili (tende, tappezzerie, ecc.), da gas infiammabili o materiale esplosivo (bombolette spray) e da materiali che possono deformarsi con il calore. Verificare che lo spazio libero sia di 100cm dalla parte frontale, di 20cm dal pavimento, di 100cm dal soffitto, di 50cm ai lati.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza; l'apparecchio non deve essere posizionato sotto o vicino a finestre.
- Assicurarsi che nei punti dove l'apparecchio sarà fissato, non vi sia passaggio di condutture interne (elettriche, o acqua, o gas, ecc.).
- Tracciare i 4 fori di fissaggio con interasse 747x547mm (LxH): prima di eseguire i fori è bene verificare tali misure sul pannello stesso.
- Forare la parete con punta Ø8mm; nel foro inserire a fondo il tassello in plastica (la parte alettata lunga 25mm), poi fissare il pannello con le viti in dotazione (il collare del tassello deve calzare completamente nel corrispondente foro del pannello), e coprire la testa della vite col tappino in plastica. Tasselli, viti, tappini e punta da trapano sono forniti in dotazione.

Installazione portatile (vedi figure di riferimento)

Per il fissaggio dei due piedini, è conveniente utilizzare una superficie d'appoggio orizzontale piana e liscia su cui porre il pannello, e operare in questo modo: posizionare i piedini sul lato inferiore in modo che lo spacco centrale calzi sul lembo inferiore del pannello, che siano equidistanti dal bordo laterale (distanza consigliata 5cm circa), che la vite di fissaggio risulti sul lato posteriore. Per fissarli avvitare la vite, e fare attenzione che i piedini risultino ortogonali.

Assicurarsi che il cavo elettrico sia posizionato correttamente, non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su se stesso.

La superficie dell'apparecchio può essere verniciata con tinte ad acqua (non utilizzare vernici ad olio), ma il display frontale e la scatola comandi posteriore non devono essere verniciati e vanno protetti da ogni possibile imbrattamento o penetrazione di acqua o qualsiasi liquido: se inavvertitamente dovesse succedere, asciugare completamente e con cura affinché tutti i contatti e le parti elettriche siano perfettamente asciutti. Prima di utilizzare l'apparecchio, attendere circa 24 ore per far sì che la vernice sia completamente asciugata.

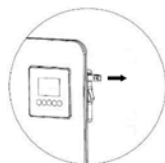
USO

Al primo utilizzo è bene far funzionare l'apparecchio per 15 o 20 minuti in ambiente aerato, al fine di eliminare possibili odori (di verniciatura o altro).

L'apparecchio è dotato dei seguenti elementi di controllo:

-Interruttore **O/I**: 0= spento, I= acceso. E' posto sul lato dell'apparecchio.

-**Sensore di temperatura**: è il perno in plastica posto sopra l'interruttore. Durante il trasporto è spinto all'interno nella sua sede: per il corretto funzionamento, tirarlo leggermente ed estrarlo (sporge 2 cm circa).



-**Pannello comandi con display** (è sul lato frontale dell'apparecchio), per il controllo e per la visualizzazione delle funzioni, che si attivano nel modo seguente:

-Tasto : aziona l'apparecchio e/o lo mette in stand-by.

-Tasto **SET**: attiva e conferma la regolazione della temperatura ambiente (min= 0°C, max= 37°C), del tempo (ora, minuti, giorno).

-Tasto **▲** incrementa il valore (temperatura, tempo) o il periodo (giorni) durante regolazione delle funzioni, e inoltre attiva il rilevatore di finestre aperte.

-Tasto **▼** diminuisce il valore (temperatura, tempo) o il periodo (giorni) durante regolazione delle funzioni, e inoltre disattiva il rilevatore di finestre aperte.

- Tasto **M** seleziona la modalità di impiego normale o settimanale.

L'apparecchio può essere utilizzato con le seguenti modalità e funzioni:

- **Modalità Normale**: l'apparecchio si accende e si spegne manualmente, e necessita impostare la temperatura ambiente. Si operi nel seguente modo:

-inserire la spina nella presa di corrente.

-regolare interruttore **O/I** in pos. I.

-premere il tasto  per accendere l'apparecchio.

-premere il tasto **SET** e successivamente ▲ o ▼ per aumentare o diminuire la temperatura ambiente il cui valore è visualizzato sul display, che è lampeggiante durante la regolazione. Premere nuovamente **SET** per confermare la temperatura, la cui visualizzazione diventa stabile. Se il valore impostato è maggiore della temperatura ambiente, l'apparecchio si accende e raggiunto il valore impostato si spegne, per poi riaccendersi quando la temperatura scenderà nuovamente.

- per disattivare il funzionamento premere il tasto  : l'apparecchio va in standby. Per spegnerlo completamente regolare l'interruttore **O/I** in pos. **O**

- **Modalità con programmazione settimanale:** l'apparecchio si attiva e disattiva automaticamente secondo la programmazione impostata per un singolo periodo per ciascun giorno della settimana. I giorni sono così visualizzati sul display: MO=Lunedì. TU=Martedì. WE= Mercoledì. TH=Giovedì. FR= Venerdì. SA=Sabato. SU= Domenica. Si operi nel seguente modo:

-inserire la spina nella presa di corrente.

-regolare interruttore **O/I** in pos. I.

-premere il tasto  per accendere l'apparecchio.

-Impostare il tempo locale (Ora/Minuti/Giorno): premere **SET** per circa 3 secondi

(udirete un “bip” a sul display appare , lampeggerà l'Ora e premere ▲ o ▼ per aumentare o diminuire e poi **SET** per confermare, e contemporaneamente impostare i Minuti che lampeggiano e premere ▲ o ▼ per aumentare o diminuire e poi **SET** per confermare, e contemporaneamente impostare il Giorno che si succedono ad ogni pressione di ▲ o ▼, e poi **SET** per confermare.

-Premere **M** per impostare la programmazione settimanale (si attiva solo se il tempo locale è stato impostato), e premere nuovamente per selezionare il giorno da impostare, premere **SET** per regolare la temperatura (il cui valore lampeggia) e ▲ o ▼ per aumentare o diminuire, premere **SET** per confermare, contemporaneamente lampeggiano “ON” e l'ora di accensione che si regola tramite ▲ o ▼ per aumentare o diminuire, premere **SET** per confermare e contemporaneamente per la regolazione dei Minuti tramite ▲ o ▼, premere **SET** per confermare, e contemporaneamente lampeggiano “OFF” e l'ora di spegnimento che si regola tramite ▲ o ▼ per aumentare o diminuire, premere **SET** per confermare e contemporaneamente per la regolazione dei minuti tramite ▲ o ▼, premere **SET** per confermare. Con la stessa modalità si impostano i valori di temperatura e di funzionamento per ciascuno degli altri giorni della settimana.

Per escludere la programmazione settimanale premere il tasto « M » sino a che si spegne il simbolo .

- Funzione **Rilevatore di finestre aperte:** quando l'apparecchio è in funzione, se la temperatura scenderà di alcuni gradi rispetto al valore impostato e in breve tempo, tale funzione interrompe il funzionamento dell'apparecchio e lo mette in stand-by. Il sensore di temperatura deve essere correttamente posizionato, cioè sporgente completamente (2 cm circa).

Per attivare la funzione Rilevatore di finestre aperte, premere per 10 secondi circa il tasto ▲ (sul display appare , per disattivarlo premere per 10 secondi circa il tasto

▼. Qualora intervenga il rilevatore di finestre aperte, necessita chiudere le finestre, porte o altre aperture, e poi premere il tasto  per riattivare l'apparecchio.

Per disattivare l'apparecchio, premere il tasto "", poi l'interruttore in pos. 0 e togliere la spina dalla presa di corrente.

Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di pulire l'apparecchio spegnerlo, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato.

- Il programmatore è dotato di pila del tipo CR2032 per mantenere in memoria il programma impostato anche quando l'apparecchio è spento: qualora la pila fosse esaurita, si smarriscono i dati programmati. La pila è inserita all'interno della scatola comandi, e per la sostituzione è opportuno rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Per la pulizia del corpo utilizzare un panno morbido leggermente umido; non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi.
- Non immergere nessuna parte dell'apparecchio in acqua o altro liquido: nel caso dovesse succedere non immergere la mano nel liquido ma per prima cosa togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugare con cura l'apparecchio e verificare che tutte le parti elettriche siano asciutte: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea direttiva 2011/65/UE.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.





This symbol invites you to read these instructions carefully before using the appliance, and also to inform third parties, if necessary. Store this booklet for future reference, for as long as the device will be in use. In case of any difficulties in understanding these instructions or if in doubt, contact the company at the address written on the last page before using the product.



WARNING!

This symbol highlights instructions and warnings for safe use.



This symbol indicates that the appliance is Class II.



This symbol indicates: **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.



This symbol indicates the high-low position: Always bear this in mind when fix the heater.

GENERAL WARNINGS

- This appliance is destined only to the heating of internal domestic areas or similar environments and in compliance with these instructions. It can be considered only a supplementary source of heating and not as a central heating element. This product is only suitable for properly isolated environments or for occasional use.
- Any other use is to be considered inappropriate and therefore dangerous.

This appliance is intended to be used for typical household functions even by non-experts:

- in shops, offices and other working environments;
- farm houses
- by clients in hotels, motels and other residential type environments

- bed and breakfast type environments
- The appliance must not be used in high humidity environments, in the presence of inflammable products, or outdoors. Any other use is to be considered inappropriate and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for eventual damage caused by inappropriate, improper or irresponsible use and/or for repairs made to the product by unauthorised personnel.
- The smooth areas of the panel can be painted to match your décor. Only use acrylic water-based domestic paint (do not use oil-based paints). Allow the paint to dry before switching the heater on (approximately 24 hours).
- The heating panel gets hot when in usage; so only touch the switch. Avoid contact with the area because of how hot it can get. The heat from the panel is adjustable but the temperature can become so intense that it could burn the skin exposed to such heat. The use of this panel is not recommended to persons with high heat sensitivity or with inability to respond promptly to prevent getting burned.
- Ensure that the heating panel does not come into contact with water or other liquids. If this should happen, never immerse hands in the liquid but remove the plug from the socket first of all. Dry the appliance carefully and check that all the electric parts are dry. If in doubt, call a qualified expert.
- If the appliance should fall over or show signs of faulty operation, disconnect the electrical cable immediately. Ensure that no part is damaged and switch it on after the appliance has been thoroughly checked: in case of doubt, contact qualified personnel.
- Do not use this device to dry items of clothings.
- Do not touch this appliance with wet hands or feet.

- This appliance can be used by children from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children under 3 years of age should be kept away unless continuously supervised.
- Children between 3 and 8 years of age should only switch the appliance on/off provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and that they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children between the age of 3 and 8 should not put the plug in, regulate and clean the appliance or perform any maintenance on the appliance.

CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be paid where children and vulnerable people are present.

- Warning: when using electric appliances, the basic safety precautions must always be observed to avoid fire hazards, electric shocks and physical injury.
- Keep the appliance out of reach from children.
- Unplug the appliance when not in use.
- Do not use the device if it is not functioning well or if it seems damaged, in unsure consult with qualified personell.
- Do not expose the heater to the weather (sun, rain, etc.).
- To avoid all risk of electric shock, never immerse the power cable, plug or appliance itself in water.

- Do not pull on the power cord or the appliance to unplug the appliance from the wall socket. Never move the appliance by pulling the cord.
- If the electric cord is damaged, it has to be replaced by the supplier or an authorized service center or a qualified person, to avoid any risks.
- This unit is not intended to be operated by an external timer or remote-control system to avoid the risk of fire if the appliance is covered or incorrectly positioned. Check that other high-absorption devices are not connected to the same electrical line.
- The appliance must not be placed immediately below a power outlet.
- Do not use this appliance near a bathtub, shower or pool.

INSTALLATION

- After removing the packing materials, check the integrity of the heater; if you are unsure, do not use it and ask for professional help. The packaging materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out of the reach of children because they are potential sources of danger.
- Before connecting the appliance, check that the voltage shown on the data plate matches that of your electricity. In the event of incompatibility between the electric outlet and the plug of the heater, have the outlet replaced with another more suitable type by qualified personnel, who will make sure that the section of the wires of the outlet is appropriate for the absorbed power of the heater. Ensure that other appliances with high absorption are not connected to the power line to avoid overloads and fire hazards. Generally, adapters and / or extensions are not recommended; if their use is indispensable, they must comply with current safety regulations and their current rating (ampere) should not be lower than the maximum level of the appliance.
- The appliance can be used if it is fixed to the wall (in a fixed position), the surface of which must be flat, with no bumps, stable and heat-resistant (Do not place or lean the panel on the floor). It can be placed on the floor by using the designated stands supplied.
- Do not use this appliance near a bathtub, shower or sink; in order to prevent drops of water falling on the appliance and the accidental dropping of the device into the water. If this happens, do not immerse your hand, but first turn off the power socket at the main power switch and only then remove the plug from the socket. Carefully clean the plug and the socket and after that turn the power back on. Put plug back into the socket, and then use the appliance. If in doubt, contact qualified personnel.

Wall installation

For this type of installation, use the plugs provided (do not use the support feet) and proceed as follows:

- Position the appliance far from other heat sources, flammable materials (curtains, tapestries, etc.), flammable gas or explosive material (spray cans) and materials that may be deformed by heat. Check that there is adequate open space around the appliance: 100cm in front, 20cm from the floor, 100cm from the ceiling and 50cm at the sides.
- The plug point must be accessible so as to easily remove the plug in the event of an emergency; the appliance must not be placed under or close to a window.
- Ensure that no utility lines (electricity, water, gas etc.) pass inside the wall where the appliance is to be hung.
- Trace the 4 holes with the distance between the centres measuring 747x547mm (LxH): before drilling the holes, it is recommended to check the measurements on the panel itself.
- Drill the wall using a Ø8mm bit; fully insert the plastic plug into the hole (the plastic part with fins that is 25mm in length), and then secure the panel with the screws provided (the neck of the plug must fit completely into the hole on the panel), and cover the screwhead with the plastic cap. The plugs, screws, caps and drill bit are provided.

Portable installation

Installation of the two support feet: it is best to place the panel on a smooth, level, horizontal surface. Place the feet under the panel so that the gap in the middle fits on its lower edge. They must be at an equal distance from each side (recommended distance ± 5 cm). Screw on from the back. Tighten the screw and ensure the feet are square (at right angles).

Ensure that the power cord is correctly positioned and does not come into contact with hot parts or sharp edges, or become wound around the appliance itself and is not twisted.

The surface of the appliance can be painted using water-based paint (do not use oil-based paint), but the front display and the control box at the back must not be painted and must be protected from water or any liquid: should they become wet, dry thoroughly and with care so that all connections and electrical parts are perfectly dry. Wait 24 hours before using the appliance to ensure that the paint is completely dry.

USE

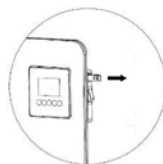
When using the appliance for the first time, run it for 15 or 20 minutes in a well-ventilated room to eliminate any smells (from the paint or other sources).

The appliance comes with the following controls:

- **O/I switch:** O= off, I= on. It is found on the side of the appliance.

- **Temperature sensor:** it is the plastic pin above the switch.

During shipping, it is pushed in: in order for it to work correctly, pull it out gently (it extends ± 2 cm).



-Control panel with display (found on the front of the appliance), for controlling and viewing functions that are operated as follows:

-  button: starts the appliance and/or puts it into stand-by.
- **SET** button: starts and confirms changes made to the ambient temperature (min= 0°C, max= 37°C) and the time (hour, minutes, day).
- **▲** button increases the value (temperature or time) of the period (days) when making changes to its functions. It also activates the open window detector.
- **▼** button decreases the value (temperature or time) of the period (days) when making changes to its functions. It also deactivates the open window detector.
- **M** button selects normal or weekly mode.

The appliance can be used according to the following modes and functions:

- **Normal mode:** the appliance is turned on and off manually. The ambient temperature must be set. Control as follows:

- plug into the socket.
- set the **O/I** switch to I.

-press  to turn the appliance on.

-press **SET** and thereafter **▲** or **▼** to increase or decrease the ambient temperature which can be read on the display and flashes while being adjusted. Press **SET** again to confirm the temperature and it will stop flashing. If the value set is greater than the ambient temperature, the appliance switches on and once the set temperature is reached it turns off. It will then turn on again when the temperature drops.

- to stop the appliance press  : it goes into stand-by mode. To turn it off completely, set the **O/I** switch to **O**

- **Weekly programme mode:** the appliance goes on and off automatically according to the programme that has been set for one period of time each day of the week. The days appear on the display as: MO=Monday. TU=Tuesday. WE= Wednesday. TH=Thursday. FR= Friday. SA=Saturday. SU= Sunday.

Set as follows:

- plug into the socket.
- set the **O/I** switch to I.

-press  to turn the appliance on.

-Set the local time (Hour/Minutes/Day): press **SET** for about 3 seconds (you will hear a

“beep” and  will appear on the display). The hour will flash, press **▲** or **▼** to increase or decrease it and then press **SET** to confirm. Thereafter set the minutes, which will be flashing and press **▲** or **▼** to increase or decrease and then press **SET** to confirm. Set the day by pressing **▲** or **▼** until the right day is reached, and then press **SET** to confirm.

-Press **M** to set the weekly programme (it will come on only if the local time is set), and press again to select the required day. Press **SET** to adjust the temperature (its value will be flashing) and **▲** or **▼** to increase or decrease it. Press **SET** to confirm. “ON” and the start time will flash simultaneously and the time is adjusted by using **▲** or **▼** to increase or decrease it. Press **SET** to confirm and then adjust the minutes

using ▲ or ▼, thereafter pressing **SET** to confirm. “OFF” and the switch-off time will flash simultaneously and the time is adjusted by using ▲ or ▼ to increase or decrease it. Press **SET** to confirm and thereafter set the minutes using ▲ or ▼. Press **SET** to confirm. The temperature and functions for each of the other days of the week are set in the same way.

To remove the weekly programme, press **M** until  turns off.

- **Open window detector** function: if the temperature drops quickly by a few degrees in relation to the set temperature while the appliance is running, this function turns the appliance off and puts it into stand-by mode. The temperature sensor must be correctly positioned i.e. it must extend completely ($\pm 2\text{cm}$).

To activate the open window detector function, press ▲ for about 10 seconds ( will appear on the display). To deactivate it, press ▼ for about 10 seconds. Whenever the open window detector is set off, close the windows, doors or other openings and then press  to start the appliance once again.

To turn the appliance off, press “”, set the switch to 0 and remove the plug from the plug point.

CLEANING AND MAINTENANCE

Attention: before cleaning the appliance, switch off, unplug and wait for it to completely cool down.

- The programmer comes with a CR2032 battery to store the set programme even when the appliance is off. The programmed information is lost when the battery runs flat. The battery is found in the control box. It must be replaced by professionally qualified persons.
- To clean the main part, use a soft damp cloth; do not use abrasive products.
- Do not submerge any part of the heater in water or other liquid; if this should happen, do not put your hands into the liquid, firstly remove the plug from the power socket. Carefully dry the appliance and check that all the electrical parts are dry: if in doubt, contact qualified personnel.
- In case of no longer use for the appliance, we recommend making it inoperative by cutting the power cord (after making sure you have disconnected the plug from the socket) and to put away any parts that are dangerous if children play with them.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2011/65/EU.

At the end of its lifespan, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health which derives from inappropriate disposal. This also enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.





Ce symbole vous invite à lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et éventuellement d'informer d'autres utilisateurs, si besoin. Conserver ce livret pour le consulter ultérieurement et pour toute la durée de vie de l'appareil. Si à la lecture de ces instructions certaines parties étaient difficile à comprendre ou en cas de doute, avant d'utiliser le produit, contactez la société à l'adresse indiquée à la dernière page.



ATTENTION!

Ce symbole met en évidence des instructions et des avertissements pour une utilisation en toute sécurité du produit.



Ce symbole: signifie que l'appareil est en classe II.



Ce symbole indique: **ATTENTION:** ne couvrez pas l'appareil lorsque celui-ci est en fonctionnement afin d'éviter les risques d'incendie.



Ce symbole indique la position haut-bas : en tenir compte pour fixer.

RECOMMANDATIONS

- Cet appareil est uniquement destiné au chauffage domestique et semblable et doit être utilisé conformément aux présentes instructions. Il s'agit d'un appareil de chauffage d'appoint, et non pas d'une installation de chauffage central. Ce produit n'est adapté qu'à des milieux bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle. Tout autre usage est considéré comme inopportun et donc dangereux.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
 - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
 - les fermes;

- l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
- les environnements de type chambres d'hôtes.
- Ne pas l'utiliser dans en présence de produits inflammables ou à l'extérieur. Tout autre usage est considéré comme inopportun et donc dangereux. Aucune responsabilité ne peut être engagée pour des détériorations dues à une utilisation inappropriée ou non conforme au mode d'emploi et/ou pour des réparations faites par du personnel non autorisé.
- Quand le Panneau radiant est en service, il se réchauffe et il faut par conséquent toucher seulement les poignée et bouton en matière plastique. Eviter le contact avec la partie chauffante.
- La face avant de l'appareil peut être peint pour correspondre à votre décor. Utilisez uniquement la peinture intérieure à base d'eau acrylique (ne pas utiliser des peintures à base d'huile). Laissez la peinture sécher avant de mettre le chauffe-eau (environ 12 - 24 heures).
- S'assurer que le Panneau radiant n'entre pas en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Si cela devait arriver, ne pas plonger la main dans le liquide, mais commencer par enlever la fiche de la prise secteur. Sécher l'appareil avec soin et vérifier que toutes les parties électriques sont bien sèches: en cas de doute, s'adresser à un réparateur qualifié.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à distance à moins qu'ils ne soient continuellement surveillés. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position de fonctionnement normale prévue ; ils ont été informés de la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et ils comprennent les risques encourus. Les

enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou assurer l'entretien de ce dernier.

ATTENTION: Certaines pièces de ce produit peuvent entrer en surchauffe et causer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.

- Ce produit ne peut être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou par des personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sans expérience ni connaissances suffisantes, à moins qu'elles ne se trouvent sous la surveillance de quelqu'un ou qu'elles aient reçu les instructions nécessaires relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à leur compréhension. Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Attention: lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours les consignes de sécurité élémentaires, afin d'éviter tout risque d'incendie, de décharge électrique ou de lésion corporelle.
- La sortie de cet appareil de chauffage peut varier et sa température peut devenir suffisamment intense pour brûler la peau nue. L'utilisation de cet appareil n'est pas recommandée pour les personnes ayant une sensibilité réduite à la chaleur ou d'une incapacité à réagir pour éviter les brûlures.
- Ne déplacez pas le l'appareil quand il est en train de fonctionner.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est sous tension.
- Evitez d'utiliser le radiateur pour sécher le linge.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est sous tension.

- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie, etc.)
- Ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent ou par une personne qualifiée.
- Cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif pour contrôler la température de la pièce. Ne pas utiliser cet appareil dans de petites salles où ils sont occupés par une personne incapable de quitter la salle de leur propre chef, sauf si une surveillance constante est fourni.

INSTALLATION

- Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil; en cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser à un personnel qualifié professionnellement. On ne doit pas laisser les éléments d'emballage (sachets en matière plastique, polystyrène expansé, clous, etc...) à portée de main des enfants étant donné que ce sont des sources de danger potentielles.

Attention: enlever le coupon attaché à poignée avant d'utiliser l'appareil.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faites remplacer le cordon d'alimentation par un service qualifié compétent qui devra s'assurer que la tension du cordon corresponde à la tension du réseau électrique. Vérifiez que la ligne électrique ne sont pas connectés à d'autres dispositifs d'absorption élevée contre les surcharges et les risques d'incendie. En général l'utilisation d'adaptateurs ou de rallonges est déconseillée; cependant, s'il s'avère indispensable d'en utiliser, ils doivent être conformes aux normes de sécurité en vigueur et leur ampérage ne peut pas être inférieur au maximum de l'appareil.
- Le dispositif peut être utilisé lorsqu'il est fixé à la paroi (en position fixe), la surface doit être plane, sans bosses, très stables et résistants à la chaleur (Ne pas placer ou retirer le panneau sur le sol) ou utilisé sur le plancher entre les jambes fourni

Installation mural

Pour ce type d'installation, utiliser les pastilles fournies (ne pas utiliser les pieds de support) et procéder comme suit :

- Placer l'appareil loin des sources de chaleur, de matériaux inflammables (rideaux, tapisseries, etc.), de gaz inflammables ou de matériaux explosifs (bombes aérosol) et de matériaux pouvant se déformer avec la chaleur. Vérifier que l'espace libre soit de

100 cm de l'avant, de 20 cm du plancher, de 100 cm du plafond et de 50 cm des côtés.

- La prise de courant doit être facilement accessible, afin de pouvoir débrancher facilement la fiche en cas d'urgence ; l'appareil ne doit pas être positionné en dessous ou près des fenêtres.
- S'assurer que dans les endroits où l'appareil sera fixé, il n'y aie pas de passage de conduites internes (électriques ou d'eau ou de gaz, etc.).
- Dessiner les 4 trous de fixation avec un entraxe de 747x547mm (LxH) : avant de faire les trous, vérifier ces mesures sur le panneau même.
- Percer le mur avec un foret de Ø8mm ; insérer la pastille en plastique (la partie ailetée de 25 mm de long) dans le trou, puis fixer le panneau avec les vis fournies (le collier de la pastille doit être complètement insérée dans le trou correspondant du panneau) et recouvrir la tête de vis avec le bouchon en plastique. Pastille, vis, bouchons et pointe de la perceuse sont fournis.

Installation portable (voir figures de référence)

Pour fixer les deux pieds, il est conseillé d'utiliser une surface d'appui horizontale plate et lisse sur laquelle placer le panneau, et opérer de cette manière : positionner les pieds sur le côté inférieur de sorte que l'espace central coïncide avec le bord inférieur du panneau, qu'ils soient équidistants du bord latéral (distance recommandée 5 cm environ), que la vis de fixation soit à l'arrière. Pour les fixer, serrer la vis et veiller à ce que les pieds soient orthogonaux.

Vérifier que le câble électrique soit positionné correctement et qu'il n'est pas en contact avec des parties chaudes ou tranchantes, ni enroulé autour de l'appareil ou sur lui-même.

La surface de l'appareil peut être peinte avec des teintes à eau (ne pas utiliser de peintures à l'huile), mais l'afficheur avant et le boîtier de commande arrière ne doivent pas être peints et doivent être protégés contre toute contamination ou pénétration d'eau ou de liquide : si cela devait se produire, sécher complètement et soigneusement afin que tous les contacts et les pièces électriques soient complètement secs.

Attendre environ 24 heures avant d'utiliser l'appareil pour permettre à la peinture de sécher complètement.

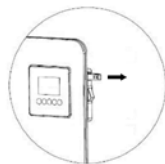
UTILISATION

Lors de la première utilisation, il est conseillé de faire fonctionner l'appareil pendant 15 à 20 minutes dans un environnement aéré, afin d'éliminer les éventuelles odeurs (de peinture ou autre).

L'appareil est doté des outils de contrôle suivants :

- Interrupteur **O/I** : O = éteint, I = allumé. Est situé sur le côté de l'appareil.

- **Capteur de température** : il s'agit de la cheville en plastique située sur l'interrupteur. Pendant le transport, il est poussé dans son logement : pour un fonctionnement correct, le tirer légèrement et l'extraire (il dépasse d'environ 2 cm).



- **Panneau commandes avec écran** (sur le devant de l'appareil), pour contrôler et afficher les fonctions qui sont activées comme suit :

- Touche  : actionne l'appareil et/ou le met en veille.
- Touche **SET** : active et confirme le réglage de la température ambiante (min = 0°C, max = 37°C), du temps (heure, minutes, jour).
- Touche **▲** augmente la valeur (température, temps) ou la période (jours) pendant le réglage des fonctions et, en outre, active le détecteur de fenêtres ouvertes.
- Touche **▼** diminue la valeur (température, temps) ou la période (jours) pendant le réglage des fonctions et, en outre, active le détecteur de fenêtres ouvertes.
- Touche **M** sélectionne le mode d'emploi normal ou hebdomadaire.

L'appareil peut être utilisé avec les modes et fonctions suivants :

- **Mode Normal** : l'appareil s'allume et s'éteint manuellement et il est nécessaire de régler la température de la pièce. Opérer de la façon suivante :
 - insérer la fiche dans la prise de courant.
 - régler interrupteur **O/I** en pos. I.

- appuyer sur la touche  pour allumer l'appareil.
- appuyer sur la touche **SET** et, par la suite, **▲** ou **▼** pour augmenter ou diminuer la température ambiante dont la valeur est affichée sur l'afficheur qui clignote pendant le réglage. Appuyer à nouveau sur **SET** pour confirmer la température dont l'affichage devient stable. Si la valeur réglée est supérieure à la température ambiante, l'appareil s'allume et une fois la valeur réglée atteinte, il s'éteint et se rallume lorsque la température baisse à nouveau.

- pour désactiver le fonctionnement appuyer sur la touche  : l'appareil va en veille. Pour l'éteindre complètement, régler le commutateur **O/I** sur pos. **O**
- **Mode avec planification hebdomadaire** : l'appareil s'active et se désactive automatiquement selon la programmation définie pour une période unique pour chaque jour de la semaine. Les jours sont ainsi affichés sur l'afficheur : MO = Lundi. TU = Mardi. WE = Mercredi. TH = Jeudi. FR = Vendredi. SA = Samedi. SU = Dimanche.

Opérer de la façon suivante :

- insérer la fiche dans la prise de courant.
- régler interrupteur **O/I** en pos. I.

- appuyer sur la touche  pour allumer l'appareil.
- Définir l'heure locale (Heure/Minute/Jour) : appuyer sur **SET** pendant environ 3

secondes (vous entendrez un « bip » et sur l'afficheur  apparaît), l'Heure clignotera, appuyer sur **▲** ou **▼** pour augmenter ou diminuer et puis **SET** pour confirmer et en même temps régler les Minutes qui clignotent et appuyer sur **▲** ou **▼** pour augmenter ou diminuer et puis **SET** pour confirmer et en même temps régler le Jour en appuyant sur **▲** ou **▼**, puis confirmer en appuyant sur **SET**.

- Appuyer sur **M** pour régler la programmation hebdomadaire (elle s'active uniquement si l'heure locale a été définie) et appuyer à nouveau pour sélectionner le jour à définir, appuyer sur **SET** pour régler la température (dont la valeur clignote) et **▲** ou **▼** pour augmenter ou diminuer, appuyer sur **SET** pour confirmer, en même temps « ON » et l'heure d'allumage clignotent. L'heure d'allumage se règle par le biais de **▲** ou **▼** pour augmenter ou diminuer, appuyer sur **SET** pour confirmer et en

même temps pour le réglage des Minutes par le biais de ▲ ou ▼, appuyer sur **SET** pour confirmer et en même temps l'heure à laquelle s'éteindra l'appareil et « OFF » clignotent. L'heure à laquelle s'éteindra l'appareil se règle par le biais de ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer, appuyer sur **SET** pour confirmer et en même temps pour le réglage des minutes par le biais de ▲ ou ▼, appuyer sur **SET** pour confirmer. De la même manière, les valeurs de température et de fonctionnement sont définies pour chacun des autres jours de la semaine.

Pour exclure la programmation hebdomadaire, appuyer sur la touche «M» jusqu'à ce que le symbole  s'éteigne.

- Fonction **Détecteur de fenêtres ouvertes** : lorsque l'appareil fonctionne, si la température baisse de quelques degrés par rapport à la valeur réglée et rapidement, cette fonction arrête l'appareil et le met en veille. Le capteur de température doit être correctement positionné, c'est-à-dire qu'il doit dépasser complètement (environ 2 cm).

Pour activer la fonction Détecteur de fenêtres ouvertes, appuyer pendant 10

secondes environ sur la touche ▲ (sur l'afficheur  apparaît), pour désactiver appuyer pendant 10 secondes environ sur la touche ▼. Si le détecteur des fenêtres ouvertes intervient, il faut fermer les fenêtres, les portes ou d'autres ouvertures, puis

appuyer sur la touche  pour réactiver l'appareil.

Pour désactiver l'appareil, appuyer sur la touche «  », puis sur l'interrupteur en pos. « 0 », puis débrancher la fiche de la prise de courant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention : avant de nettoyer l'appareil, arrêtez-le, débranchez-le et laissez-le refroidir.

- Le programmeur est équipé d'une pile de type CR2032 pour garder le programme en mémoire même lorsque l'appareil est éteint : si la pile est épuisée, les données programmées seront perdues. La pile est insérée à l'intérieur du boîtier de commande, et pour le remplacement, il est conseillé de contacter du personnel qualifié.
- Pour nettoyer le corps de l'appareil, utilisez un chiffon humide; n'utilisez pas de produits abrasifs.
- N'immerger aucune partie du radiateur soufflant dans l'eau ou autres liquides : si cela se produit, ne pas immerger la main dans le liquide mais avant tout enlever la fiche de la prise de courant. Essuyer avec soin l'appareil et vérifier que toutes les pièces électriques soient bien sèches : en cas de doute, s'adresser à un personnel professionnellement qualifié.
- Si l'on décide de ne plus utiliser l'appareil, on recommande de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation (auparavant, il faut s'assurer d'avoir enlevé la fiche de la prise de courant), et de rendre inoffensives les parties qui sont dangereuses au cas où elles seraient utilisées par des enfants pour jouer.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2011/65/UE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.





Dieses Symbol fordert Sie auf, diese Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts zu lesen und bei Bedarf auch andere Personen darüber zu informieren. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen und über die gesamte Lebensdauer des Geräts auf. Sollten Teile dieser Anleitung schwer verständlich sein oder wenn Sie Zweifel haben, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite genannten Adresse, bevor Sie das Produkt benutzen.



ACHTUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise und Warnungen für die sichere Benutzung.



Dieses Symbol: zeigt an, dass es sich um ein Gerät der Klasse II handelt.



ACHTUNG: Decken Sie das Gerät niemals ab, wenn es im Betrieb ist, um Feuer zu vermeiden.



Dieses Symbol gibt "oben" und "unten" an: Bitte bei der Befestigung.

HINWEISE

- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, Wohnräume und ähnliches anhand der Hinweise dieser Bedienungsanleitung zu heizen. Außerdem ist es als Zusatzheizung und nicht als Zentralheizung gedacht. Jeder andere Gebrauch ist als missbräuchlich und gefährlich anzusehen. Dieses Produkt ist nur für korrekt isolierte Räume oder für einen gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Das Gerät soll im Haushalt und ähnlichen Anwendungen auch von unerfahrenen Personen verwendet, wie z.B.:

- in Geschäften, Büros und anderen ähnlichen Arbeitsumgebungen
- in landwirtschaftlichen Betrieben oder ähnlichem

- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohngebäuden
- In Zimmern mit Frühstück.
- Der Betrieb des Geräts ist unter folgenden Bedingungen untersagt: in Räumen mit zu hoher relativer Luftfeuchtigkeit oder mit entflammenden Produkten und auch nicht im Freien. Außerdem ist es als Zusatzheizung und nicht als Zentralheizung gedacht. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, welche durch unsachgemäße Behandlung entstanden und/oder für Reparaturen, die nicht von Fachpersonal gemacht sind.
- Die glatte Fläche der Heizung kann gestrichen oder verziert werden. Verwenden Sie je nach Einrichtung nur Farben auf Wasserbasis (keine Ölfarben). Lassen Sie die Farbe vor dem Einschalten der Heizung ca. 12 - 24 Uhr trocknen.
- Wenn das Paneel in Betrieb ist, erhitzt es sich; berühren Sie daher nur den Schalter. Die Wärmeabgabe des Paneels ist variabel, und die Temperatur kann so hoch werden, dass die Haut verbrennen kann. Personen mit gesenkter Wärmeempfindlichkeit oder Unfähigkeit, sofort zu reagieren, um Verbrennungen zu vermeiden, wird vom Gebrauch dieses Paneels abgeraten.
- Achten Sie bitte darauf, dass das Paneel nicht mit Wasser oder sonstigen Flüssigkeiten in Berührung kommt. Sollte es versehentlich nass oder in eine Flüssigkeit eingetaucht werden, schalten Sie zuerst den Schalter des Schaltschranks aus und ziehen Sie erst danach den Stecker aus der Steckdose. Trocknen Sie den Stecker und die Steckdose sorgfältig ab und schalten Sie erst danach den Strom wieder ein. Stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose und verwenden Sie das Gerät erneut. Wenden Sie sich bei Zweifeln an qualifizierte Fachkräfte.

Trennen Sie bei Herunterfallen oder gestörtem Betrieb sofort das Stromkabel, und stellen Sie sicher, dass kein

- Teil beschädigt ist; schalten Sie es erst danach wieder ein. Wenden Sie sich bei Zweifeln an qualifizierte Fachkräfte.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Kleidung zu trocknen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Verwender ohne Aufsicht nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, sofern sie nicht kontinuierlich überwacht werden.
- Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren, sollten das Gerät nur ein-/ausschalten unter der Voraussetzung, dass es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition platziert und installiert wurde und sie eine Beaufsichtigung bzw. Anweisung für die Nutzung des Geräts auf eine sichere Art und Weise erfahren haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht an das Netz anschließen, regulieren oder reinigen oder die Wartung vornehmen.

ACHTUNG: Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht gilt, wo Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.

- Achtung: Beachten Sie beim Umgang mit Elektrogeräten immer die grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen. Damit vermeiden Sie Brandgefahr sowie die Gefahr von Stromschlägen und Körperverletzungen.
- Das Gerät muss für Kinder unzugänglich aufgestellt werden.
- Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Geräts den Stecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei funktioniert bzw. beschädigt ist; wenden Sie sich bei Zweifeln an qualifizierte Fachkräfte.
- Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen aus (Sonne, Regen usw.).
- Ziehen Sie nie am Netzkabel, sondern benutzen Sie den Netzstecker, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Um jegliche Gefahr des Stromschlags zu vermeiden: tauchen Sie niemals den Stecker, das Stromkabel und das Gerät in Wasser bzw. in eine andere Flüssigkeit ein.
- Eine beschädigte Anschlussleitung muss von dem Lieferanten, von einem Kundendienst oder von einem Fachmann ausgewechselt werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, um mit einem Timer oder einer Fernbedienung betrieben zu werden, um die Brandgefahr zu vermeiden, falls das Gerät bedeckt oder falsch positioniert ist. Stellen sicher, dass an der Stromleitung keine anderen Geräte mit hoher Stromentnahme angeschlossen sind.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens.

INSTALLATION

- Prüfen Sie nach dem Auspacken, ob das Gerät unversehrt ist; benutzen Sie im Zweifelsfall auf keinen Fall das Gerät und wenden Sie sich an eine Fachkraft. Lassen

Sie das Verpackungsmaterial (Kunststoffbeutel, PS- Hartschaum, Nägel usw.) nicht in Reichweite von Kindern. Es stellt eine Gefahrenquelle für Kinder dar. **Achtung:** vor dem Gebrauch müssen eventuelle Aufkleber oder Webezettel vom Gerät entfernt werden.

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Im Fall einer Unvereinbarkeit zwischen dem Stecker und der Steckdose lassen Sie die Anschlussleitung von einem Fachmann auswechseln, der sich vergewissert wird, dass die Netzspannung mit der der Anschlussleitung übereinstimmt. Im Allgemeinen wird davon abgeraten, ein Verlängerungskabel oder einen Adapter zu benutzen. Falls es jedoch unbedingt notwendig ist, diese zu benutzen, vergewissern Sie sich, dass diese den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen; ihre Leistung (Ampère) darf keinesfalls kleiner als die maximale Leistung des Gerätes sein.
- Das Gerät kann verwendet werden, wenn es an der Wand befestigt (in fester Position) wird. Dazu muss die Oberfläche flach sein, ohne Unebenheiten, sehr stabil und resistent gegen Hitze (stellen Sie das Paneel nicht auf den Boden). Es kann auch auf dem Boden durch die mitgelieferten Beine verwendet werden.

Wandmontage.

Verwenden Sie für diese Art von Installation die mitgelieferten Stecker (die Stützfüße nicht verwenden) und gehen Sie wie folgt vor:

- Das Gerät fernab von anderen Wärmequellen, von brennbaren Materialien (Gardinen, Polsterungen usw.), von entzündbaren Gasen, explosionsgefährdeten Materialien (Spraydosen) und Materialien, die sich durch Wärme verformen können, aufstellen. Stellen Sie sicher, dass der Freiraum 100 cm von vorne, 20 cm vom Boden, 100 cm von der Decke und 50 cm an den Seiten beträgt.
- Die Steckdose muss im Notfall leicht zugänglich, sodass man im Notfall schnell das Netzteil aus der Steckdose ziehen kann; stellen Sie das Gerät nicht unter oder in der Nähe von Fenstern auf.
- Stellen Sie sicher, dass keine internen Leitungen (Strom, Wasser, Gas usw.) an den Stellen, an denen das Gerät befestigt wird, verlegt werden.
- Zeichnen Sie die 4 Befestigungslöcher mit Achsabstand 747x547mm (LxH): Bevor Sie die Löcher machen, ist es ratsam, diese Maße auf der Platte selbst zu überprüfen.
- Bohren Sie die Wand mit einer Ø8mm Spitze; stecken Sie den Kunststoffdübel in das Loch (das Rippenteil ist 25mm lang), befestigen Sie dann die Platte mit den mitgelieferten Schrauben (der Dübelkragen muss vollständig in das entsprechende Loch in der Platte passen) und decken Sie den Schraubenkopf mit dem Kunststoffdübel ab. Dübel, Schrauben, Kappen und Bohrer werden mitgeliefert.

Tragbare Installation (siehe Referenzbilder)

Um die beiden Füße zu befestigen, empfiehlt es sich, eine flache und glatte horizontale Auflagefläche zu verwenden, auf der die Platte platziert wird, und gehen Sie wie folgt vor: die Füße auf der Unterseite so positionieren, dass der mittlere Spalt auf die Unterkante der Platte passt, dass sie gleich weit von der Seitenkante entfernt sind (empfohlener Abstand ca. 5 cm) und dass sich die Befestigungsschraube auf der Rückseite befindet. Ziehen Sie die Schraube fest, um sie zu befestigen und achten Sie darauf, dass die Füße rechtwinklig zueinander stehen.

Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel richtig positioniert ist, nicht mit heißen Teilen oder scharfen Kanten in Berührung kommt und nicht um das Gerät gewickelt oder um sich selbst verdreht ist.

Die Oberfläche des Gerätes kann mit Wasserfarbe gestrichen werden (keine Ölfarbe verwenden), aber das Frontdisplay und der hintere Schaltkasten müssen nicht gestrichen werden und müssen vor möglichen Verunreinigungen oder dem Eindringen von Wasser oder Flüssigkeiten geschützt werden: Sollte dies versehentlich geschehen, trocknen Sie sie vollständig und sorgfältig, so dass alle Kontakte und die elektrischen Teile vollkommen trocken sind. Warten Sie ca. 24 Stunden, bis die Farbe vollständig getrocknet ist, bevor Sie das Gerät benutzen.

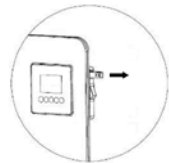
BENUTZUNG

Bei der ersten Benutzung ist es ratsam, das Gerät 15 oder 20 Minuten in einer belüfteten Umgebung zu betreiben, um mögliche Gerüche (Lackierung oder andere) zu beseitigen.

Das Gerät ist mit folgenden Bedienelementen ausgestattet:

- **Schalter O/I**: 0= aus, I= ein. Er befindet sich an der Seite des Gerätes.

- **Temperatursensor**: das ist der Kunststoffstift über dem Schalter. Während des Transportes wird er in seinen Sitz geschoben: Für eine korrekte Bedienung ziehen Sie ihn leicht und ziehen Sie ihn heraus (er ragt ca. 2 cm heraus).



- **Bedienfeld mit Display** (auf der Vorderseite des Gerätes) zur Steuerung und Anzeige der Funktionen, die wie folgt aktiviert werden:

-  Taste: aktiviert das Gerät und/oder versetzt es in den Standby-Modus.

- **Taste SET**: aktiviert und bestätigt die Einstellung der Raumtemperatur (min= 0°C, max= 37°C), der Uhrzeit (Stunde, Minuten, Tag).

- Die Taste **▲** erhöht den Wert (Temperatur, Zeit) oder Zeitraum (Tage) während der Funktionseinstellung und aktiviert auch den Detektor von geöffneten Fenstern.

- Die Taste **▼** verringert den Wert (Temperatur, Zeit) oder den Zeitraum (Tage) während der Funktionseinstellung und deaktiviert auch den Detektor von geöffneten Fenstern.

- Die **Taste M** wählt den normalen oder wöchentlichen Betriebsmodus.

Das Gerät kann in folgenden Modi und Funktionen betrieben werden:

- **Normalbetrieb**: das Gerät schaltet sich manuell ein und aus und die Raumtemperatur muss eingestellt werden. Gehen Sie wie folgt vor:

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

- Den Schalter **O/I** auf Pos. I einstellen.

- Drücken Sie die Taste  , um das Gerät einzuschalten.

- Drücken Sie die Taste **SET** und dann **▲** oder **▼** , um die Raumtemperatur zu erhöhen oder zu verringern, deren Wert auf dem Display angezeigt wird, das während der Einstellung blinkt. Drücken Sie erneut **SET** , um die Temperatur zu bestätigen, deren Anzeige stabil wird. Ist der eingestellte Wert größer als die Raumtemperatur, schaltet sich das Gerät ein und wenn es erreicht den eingestellten Wert, schaltet sich aus und wieder ein, wenn die Temperatur wieder abfällt.

- um den Betrieb zu deaktivieren, drücken Sie die Taste  : das Gerät geht in den Standby-Modus. Um ihn komplett auszuschalten, stellen Sie den Schalter **O/I** auf Pos. **0**

- **Modus mit Wochenplan:** Das Gerät schaltet sich automatisch nach dem eingestellten Zeitplan für einen einzelnen Zeitraum für jeden Wochentag ein und aus. Die Tage werden im Display wie folgt angezeigt: MO=Montag. TU=Dienstag. WE=Mittwoch. TH=Donnerstag. FR= Freitag. SA=Samstag. SU= Sonntag.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Den Schalter **O/I** auf Pos. **I** einstellen.

- Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten.

Stellen Sie die Ortsuhrzeit ein (Stunde/Minute/Tag): **SET** für ca. 3 Sekunden

drücken (Sie hören einen "Beep" und  erscheint auf dem Display), die Zeit blinkt und drücken Sie **▲** oder **▼**, um zu erhöhen oder zu verringern und dann **SET** zur Bestätigung, und gleichzeitig die blinkenden Minuten einstellen und drücken Sie **▲** oder **▼**, um zu erhöhen oder zu verringern und dann **SET** zur Bestätigung und gleichzeitig den Tag einstellen, der auf jeden Druck von **▲** oder **▼**, folgt und dann **SET** zur Bestätigung.

- Drücken Sie **M**, um den Wochenplan einzustellen (wird nur aktiviert, wenn die Ortsuhrzeit eingestellt wurde), und drücken Sie erneut, um den einzustellenden Tag auszuwählen, drücken Sie **SET** zum Einstellen der Temperatur (deren Wert blinkt) und **▲** oder **▼** zum Erhöhen oder Verringern, **SET** zur Bestätigung, gleichzeitig blinken "ON" und die Einschaltzeit, die über **▲** oder **▼** zum Erhöhen oder Verringern eingestellt wird, drücken Sie **SET** zur Bestätigung und gleichzeitig zum Einstellen der Minuten über **▲** oder **▼**, **SET** zur Bestätigung drücken und "OFF" und die Abschaltzeit blinken gleichzeitig, die über **▲** or **▼** zum Erhöhen oder zum Verringern eingestellt werden, **SET** zur Bestätigung drücken. Im gleichen Modus können die Temperatur- und die Betriebswerte für jeden weiteren Wochentag eingestellt werden. Um den Wochenplan auszuschließen, drücken Sie die Taste "M", bis das Symbol sich

ausschaltet .

- Funktion **Detektor von geöffneten Fenstern:** Wenn das Gerät in Betrieb ist und die Temperatur einige Grad unter den eingestellten Wert dazu auch in kurzer Zeit fällt, unterbricht diese Funktion den Betrieb des Gerätes und versetzt es in den Standby-Modus. Der Temperaturfühler muss richtig positioniert sein, d.h. vollständig vorstehend (ca. 2 cm).

Um die Funktion des Detektors von geöffneten Fenstern zu aktivieren, drücken Sie

die Taste **▲** für ca. 10 Sekunden (auf dem Display erscheint ) , um ihn zu deaktivieren, drücken Sie die Taste **▼** für ca. 10 Sekunden. Wenn der Detektor von geöffneten Fenstern eingreift, müssen die Fenster, Türen oder andere Öffnungen

geschlossen werden und dann die Taste  drücken, um das Gerät wieder zu aktivieren.

Um das Gerät zu deaktivieren, drücken Sie die Taste "", dann den Schalter in Pos. 0 und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Achtung: schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.

- Das Programmiergerät ist mit einer CR2032-Batterie ausgestattet, um das eingestellte Programm auch bei ausgeschaltetem Gerät zu speichern: Ist die Batterie voll, gehen die programmierten Daten verloren. Die Batterie wird in den Schaltkasten eingelegt und sollte für den Austausch an qualifiziertes Fachpersonal adressiert werden.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch; verwenden Sie keine Schleifmittel.
- Tauchen Sie keinesfalls irgendeinen Teil des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten: Sollte dies geschehen, keinesfalls die Hand in die Flüssigkeit tauchen, sondern als erstes den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass alle elektrischen Teile trocken sind: Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Fachmann.
- Falls Sie entscheiden sollten, das Gerät nicht mehr zu benutzen, sollten Sie es unbrauchbar machen, indem Sie das Netzkabel durchtrennen (vergewissern Sie sich vorher, dass Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben). Teile wie beispielsweise die Rundklinge, die eine Gefahr für spielende Kinder darstellen könnten.

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2011/65/EU.

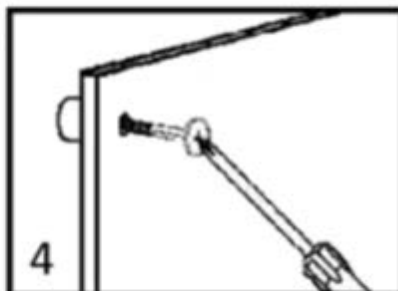
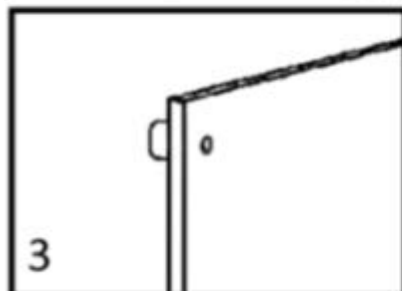
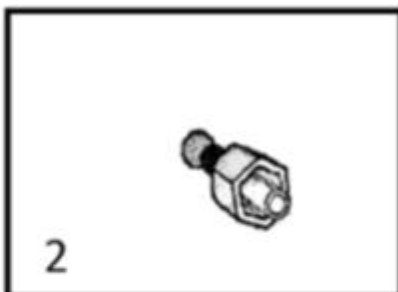
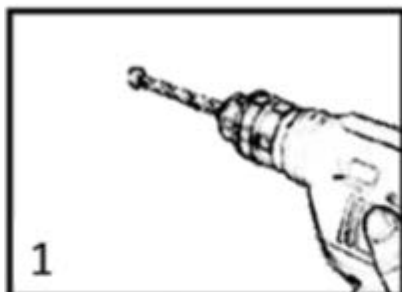
Am Ende seiner Nutzungszeit darf das Produkt NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Sammelstelle für Sondermüll oder zu einem Fachhändler gebracht werden, der einen Rücknahmeservice anbietet. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt.



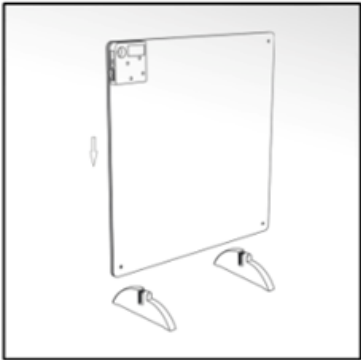
Dati tecnici/Technical data Données techniques/ Technische Daten

220-240V~ 50/60Hz 550W

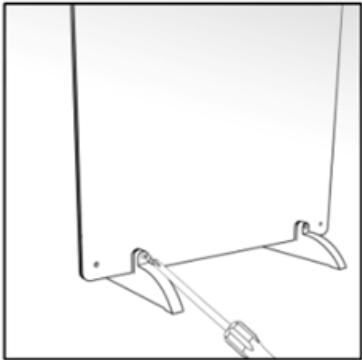
Installazione murale/Wall mounted Installation/ Installation murale
Wandinstallation



**Installazione portatile/ Portable installation/ Installation portable/ Tragbare
Aufstellung**



①



②

Tabella/Table 2

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici
Information requirements for electric local space heaters

Identificativo del modello/Model identifier (s): type HC507 (mod. PH-ET09E)					
Dato/Item	Simbolo Symbol	Valore Value	Unità Unit	Dato/Item	Unità/Unit
Potenza termica Heat Output				Tipo di potenza termica solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ed accumulo (indicare una sola opzione)/ Type of heat input, for electric storage local space heaters (select one)	
Potenza termica nominale Nominal heat output	P_{nom}	0,425-0,55	kW	Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato/Manual heat charge control with integrated thermostat	no
Potenza termica minima (Indicativa)/Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna/Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Massima potenza termica continua/ Maximum continuous heat output	P_{maxc}	0,425-0,55	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna/ Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Consumo ausiliario di energia elettrica Auxiliary electricity consumption				Potenza termica assistita da ventilatore Fan assisted heat output	no
Alla potenza termica nominale/At nominal heat output	e_{lmax}	0	kW	Tipo di potenza termica/ controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)/Type of heat output/room temperature control (select one)	
Alla potenza termica Minima/At minimum heat output	e_{lmin}	0	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente/Single stage heat output and no room temperature control	no
In modo stand-by In standby mode	e_{lsg}	0	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente/Two or more manual stages, no room temperature control	no
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico/with mechanic thermostat room temperature control	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente/ with electronic room temperature control	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero/ Electronic room temperature control plus day timer	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale/	Si/yes

	Electronic room temperature control plus week timer	
	Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni) Other control options (multiple selection possible)	
	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza/Room temperature control, with presence detection	no
	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte/Room temperature control, with open window detection	no
	Con opzione di controllo a distanza With distance control option	no
	Con controllo di avviamento adattabile With adaptive start control	si/yes
	Con limitazione del tempo di funzionamento With working time limitation	no
	Con termometro a globo nero With black bulb sensor	no

Tableau/Tabelle/Cuadro 2

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques
Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten
Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Référence(s) du modèle/Modellkennung(en)/Identificador(es) del modelo: type HC507 (mod. PH-ET09EDL15 TURBO)					
Caractéristique/An gabe/Partida	Simbole Symbol Símbolo	Valeur Wert Valor	Unité Einheit Unidad	Caractéristique/Angabe/Par a	Unité Einheit Unidad
Puissance thermique Wärmeleistung Potencia calorífica				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sé lectionner un seul type)/ Nur bei elektrischen Speicher Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)/Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de	
Puissance thermique nominale Nennwärmeleistung Potencia calorífica	P_{nom}	0,425-0,55	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat control manual de la carga de calor, con termostato integrado	non/nein/no
Puissance thermique minimale (indicative) Mindestwärmeleistung (Richtwert) Potencia calorificaminima (indicativa)	P_{min}	0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure/ manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur/control manual de la carga de calor con res puesta a la temperatura interior o exterior	non/nein/no
Puissance thermique maximale continue Maximale kontinuierliche Wärmeleistung Potencia calorífica máxima continua	$P_{max,c}$	0,425-0,55	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure/ elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur/control electrónico de la carga de calor con res puesta a la temperatura interior o exterior	non/nein/no
Consommation d'électricité auxiliaire Hilfsstromverbrauch Consumo auxiliar de electricidad				puissance thermique régulable par ventilateur Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung potencia calorífica asistida por ventiladores	non/nein/no
À la puissance thermique nominale	eI_{max}	N.A	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)/Art der	

Bei Nennwärmeleistung A potencia calorífica nominal				Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)/Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura in terior (seleccione uno)	
À la puissance thermique minimale Bei Mindestwärmeleistung A potencia calorífica mínima	e_{min}	N.A	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier pas de contrôle de la température de la pièce/einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle/ potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	non/nein/no
En mode veille Im Bereitschaftszustand En modo de espera	e_{ss}	0	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce/zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle/ Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	non/nein/no
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	non/nein/no
				contrôle électronique de la température de la pièce mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle con control electrónico de temperatura interior	non/nein/no
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier/elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung/control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	non/nein/no
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire/ elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung/ control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	Oui/ja/si
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)/Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)/Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	

				contrôle de la température de pièce, avec détecteur de présence Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung control de temperatura interior con detección de presencia	non/nein/no
				contrôle de la température de pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte/Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster/ control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	non/nein/no
				option contrôle à distance mit Fernbedienungsoption con opción de control a distancia	non/nein/no
				contrôle adaptatif de l'activation mit adaptiver Regelung des Heizbeginns con control de puesta en marcha adaptable	Oui/ja/si
				limitation de la durée d'activation mit Betriebszeitbegrenzung con limitación de tiempo de funcionamiento	non/nein/no
				capteur à globe noir mit Schwarzkugelsensor con sensor de lámpara negra	non/nein/no
Coordonnées de contact/ Kontaktangaben/ Información de contacto:	Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire/ Name und Anschrift des Herstellers oder seines autorisierten Vertreters./ Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado. BIMAR: Via G.Amendola, 16/18, 25019 Sirmione (BS) – ITALY info@bimaritaly.it				



Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimaritaly.it

Servizio clienti:



info@bimaritaly.it

HC507_I.B._190731